

屋顶上的小飞人

[瑞典] 阿·林格伦 / 原著



少儿版
小小孩®
世界名著

屋顶上的小飞人

[瑞典] 阿·林格伦 / 原著

禾稼 / 改写

吉林美术出版社

少儿版世界名著

屋顶上的小飞人

[瑞典] 阿·林格伦 / 原著

禾稼 / 改写

责任编辑 郭兵 装帧设计 郭兵

吉林美术出版社出版发行

沈阳天择彩色广告印刷有限公司印刷

889 × 1194 毫米 32 开 3 印张

2005 年 8 月第一版

2005 年 8 月第一次印刷

定价：7.90 元 / 册（39.50 元 / 套）

ISBN 7-5386-1882-1/J · 1563

内容提要

《屋顶上的小飞人》是瑞典作家阿·林格伦的童话《小飞人三部曲》中的第一部。

故事是讲一个叫“小家伙”的7岁男孩，他老实听话，遵规守矩，但很孤单，没有人陪他玩。后来一个背上装着螺旋桨，旋转起来，就能到处飞的小飞人卡尔松跟他交了朋友。卡尔松爱说大话，自以为是，对什么事情都说自己是天下第一，结果闹出了不少笑话。但是，他又是一个聪明勇敢、心地善良的孩子。他搞恶作剧，捉弄了欺负孩子们的坏蛋；他装鬼竟吓跑了两个小偷；他顽皮淘气，让人明白了渴望自由自在、不受拘束的玩耍乃是儿童的天性。像“小家伙”那样老实怯懦、小心谨慎地过日子并不是孩子们喜欢的生活方式。小飞人卡尔松的形象正是孤独寂寞的小男孩们幻想中的人物。

目录

住在屋顶上的卡尔松	1
卡尔松建筑高塔	8
卡尔松玩帐篷游戏	15
卡尔松打赌	22
卡尔松的鬼把戏	36
卡尔松扮鬼	49
卡尔松和有学问的狗一起表演	63
卡尔松来过生日	78

住在屋顶上的卡尔松

在瑞典的斯德哥尔摩城的一座普通的房子里，住着姓斯万特松的一家人。一家人里有爸爸、妈妈，还有三个孩子：一个叫博塞，一个叫贝坦，一个叫小家伙。

在这座普通的房子里，可以说只有一样东西是最不普通的，这就是住在屋顶上的卡尔松。

卡尔松是个自以为是的小人，他会飞。他只要一按肚子上那颗按钮，背上那个精巧的小马达就开动了。接着螺旋桨就转动起来，小马达开足了马力，卡尔松就飞起来了。

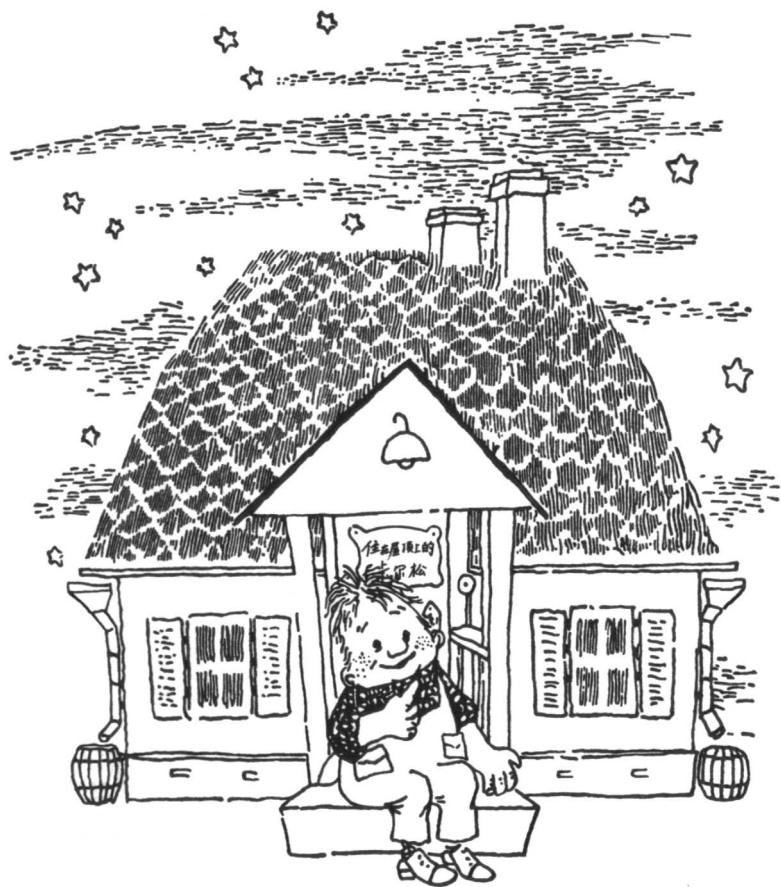
卡尔松在屋顶上那间小屋里过得很舒服。

这间小屋子藏在一个大烟囱后面，住在房子里的人根本不知道屋顶上还有一间小屋子。

小家伙很高兴跟卡尔松认识。卡尔松一飞来，各种奇遇就开始



可爱的小家伙。



奇异的胖小人卡尔松。

了。卡尔松也很高兴跟小家伙认识，不管怎么说，孤零零一个人住在一间谁也没听说过的小屋子里，是不太痛快的。

他们两个相识，正好是在小家伙一个倒霉的日子里。小家伙是全家的宝贝，每个人都溺爱他，这一天却

完全倒过来：妈妈责备他又撕破了裤子，姐姐对他嚷：“把鼻子擦干净！”爸爸很生气，因为小家伙放学回家晚了。小家伙禁不住伤心地说：“妈妈，你有爸爸；哥哥和姐姐也老在一块儿；可我呢——孤零零的……”

不过他有自己的房间，说完他就回房间去了。

这是个明朗的春天的晚上，窗户开着，小家伙用胳膊肘撑着窗台，望着窗外。

小家伙深深地叹了口气，忽然他听到一阵微弱的嗡嗡声，嗡嗡声越来越响，叫人不可思议的是一个胖小人从窗口飞过，这个人就是住在屋顶上的卡尔松，但这时候小家伙还不认识他。

窗外的小人减慢了速度，飞到窗台高的地方，说：

“你好！我可以在这儿着陆一会儿吗？”

“可以可以，请吧。”小家伙回答。

“你叫什么名字？”卡尔松问他。

“我叫小家伙，不过我的真名叫斯万特·斯万特松。”

“我叫卡尔松。你好，小家伙！你几岁了？”

“7岁。”小家伙回答说。

“那你几岁呢？”小家伙问他。

“你问我几岁？我是个壮年男子汉。”卡尔松回答。

壮年男子汉是什么意思？小家伙不明白。



小家伙和卡尔松第一次见面。

“几岁算是壮年呢？”

“几岁都可以！”卡尔松露出得意的微笑，回答说。

他说着，走到小家伙的书架旁边，从上面拿下一架玩具蒸汽机。

“让咱们来开动它。”卡尔松提议说。

“爸爸不在可不行。”小家伙说。

“跟你爸爸、哥哥或我——住在屋顶上的卡尔松在一起都可以开。天下第一的蒸汽机专家就是我卡尔松，你就这样告诉你爸爸吧！”卡尔松说。

他一把抓住放在蒸汽机旁边的一瓶酒精，把酒精倒进很小的酒精灯里，点燃了灯芯。

卡尔松倒得很不利索，弄得书架上洒了一大滩酒精。它烧了起来，小家伙吓得大叫一声，跳了起来，连忙抓起一块抹布去拍火。光滑的书架板上留下了一串难看的火斑点。

“瞧，书架弄坏了！”小家伙担心地说，“这下妈妈会怎么说呢？”

卡尔松却在蒸汽机旁边跪下来，眼睛发亮：

“它这就要开动了。”

真的，蒸汽机一下子就开动了，发出“噗噗噗”的声音。

“我得检查检查安全阀，”卡尔松忽然说，紧接着就动手旋转一个小把手，“不检查安全阀会出事故。”

“噗噗噗，”蒸汽机越响越急。“噗噗噗！”最后声音

响成一片，就像开足马力似的。卡尔松的眼睛更亮了。

“好，小家伙，”卡尔松说，“这种‘噗噗’声音听起来一点儿不赖！这我很清楚！我是天下第一的专……”



卡尔松准备起飞了。

卡尔松这句话还没说完，突然听到很响的爆炸声，蒸汽机没有了，它的碎片飞了一屋子。

小家伙呆呆地站着，眼里充满了泪水。

“我的蒸汽机……”他抽抽嗒嗒地哭，“我的蒸汽机炸了个粉碎！”

“这没什么大不了！”卡尔松无所谓地摇摇他的小胖手，“我给你一架更好的蒸汽机。”

“你给我？”小家伙很惊奇。

“当然喽！我屋顶的小屋子里有很多蒸汽机。”

“你在屋顶上有间小屋子？”小家伙反问他，“还有很多蒸汽机？”

“一点儿不错，说得准确点，准有200架。”

“你可以给我一架吗？”

“那还用说！”

小家伙动手打扫地板上蒸汽机的碎片。

“我想爸爸一定会很生气。”他担心地嘟囔着。

卡尔松古怪地抬起眉毛：

“就为了这架蒸汽机？这没什么大不了，根本犯不着为这事生气！”

“谢谢你上我这儿来，”小家伙说，“不过，当然喽，那架蒸汽机……你什么时候还上我这儿来呢？”

“放心吧！”卡尔松说着，按了按肚子上的按钮，飞出开着的窗子。

“再见，小家伙！”卡尔松叫道，挥挥他的小胖手，就不见了。

卡尔松建筑高塔

“我已经对你们说了，他的名字叫卡尔松，住在咱们的屋顶上。”小家伙说。

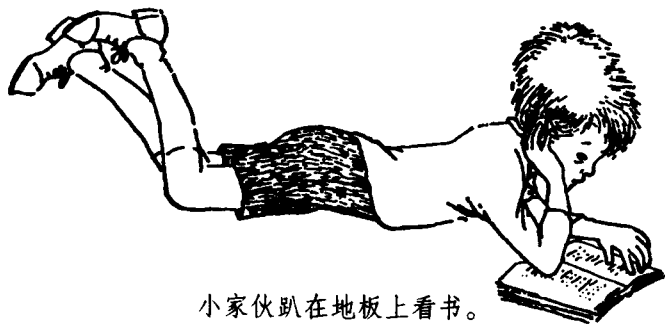
“别嘴硬，小家伙，”妈妈说，“你要是知道你怎么把我们吓坏了就好啦！一场真正的爆炸，会把你也给炸死的！难道你就不懂吗？”

“我懂我懂，可卡尔松是天下第一的蒸汽机专家。”小家伙回答着，两眼直盯着妈妈。

“你自己做事得自己负责，”爸爸严厉地说，“别把过错推给一个根本不存在的屋顶上的卡尔松嘛。”

小家伙说：“他不但存在，而且还会飞！”

小家伙忽然觉得十分想念卡尔松——这个神采奕奕、快活可亲的小人儿。“难道卡尔松永远不再飞来了吗？”小家伙担心起来。



小家伙趴在地板上看书。

“放心吧，放心好了！”小家伙学着卡尔松的腔调自言自语地说，“卡尔松不是答应过吗，他这个人信得过，过一两天一定会飞来。”



卡尔松飞来了。

这天，小家伙正趴在房间里的地板上看书，忽然听见窗外一阵阵嗡嗡响，卡尔松像只大花蜂似的飞到房间里来了。

他从挂在墙上的一幅幅画前面飞过。

“这些画很好看，”他最后说，“好看得少有！不过，没我的好看。”

“屋顶上的房子里也有许多画吗？”小家伙问道。

“有几千幅。你要知道，我有空就画画，画小公鸡，画小鸟，画各种美丽的东西。要说画公鸡嘛，我天下第一。”

“我能跟你一起上屋顶去吗？我真想看看的你的屋子，看看你那些蒸汽机，还要看看你那些画！”

“当然可以，”卡尔松回答说，“这还用说吗！你

将是我的贵客……不过下次再去吧。”

“最好能快一点！”小家伙嚷嚷起来。

“我不反对现在稍微找点儿乐，”卡尔松好奇地把屋子的四面八方看了个遍，“他们没给你买一架新的蒸汽机？”

小家伙摇摇头。

“你想认识我的妈妈和爸爸吗？”小家伙问道。

“当然！很高兴！”卡尔松回答说，“你的爸爸、妈妈认识我，一定非常高兴。”

小家伙闻到厨房里传来煎肉丸子的气味，知道快吃饭了。他想了一下，决定吃过饭再带卡尔松去见他爸爸、妈妈。

卡尔松忽然停下来，开始像条猎狗那样地东闻西嗅。

“肉丸子，”他说，“我最爱吃香喷喷的肉丸子！”

小家伙难住了，请这位他们全家都不认识的胖小人，何况他还弄坏了蒸汽机，烧坏了书架——这恐怕不行，就是不行！

可卡尔松刚刚说了他最爱吃香喷喷的小肉丸子，那我说啥也得请他吃肉丸子呀。

“等一等，”小家伙说，“我上厨房去拿点肉丸子来。”

卡尔松来了精神，点了点头。

小家伙飞也似的跑进厨房。妈妈穿着格子围裙，正站在灶旁煎香喷喷的肉丸子。

“好妈妈，请给我在盘子里放几个肉丸子，我把它们拿到我的房间里去吃。”

“孩子，咱们这就开饭了。”妈妈回答说。

“这我知道，可我还得……吃了饭我再告诉你是怎么回事吧。”

“那好吧，”妈妈说着，在一个小盘子里放了7个肉丸子，“拿去吧。”

小家伙双手捧着小盘子，小心翼翼地端进他的房间。

可卡尔松不见了，这叫人太难受了，小家伙一下子泄了气。

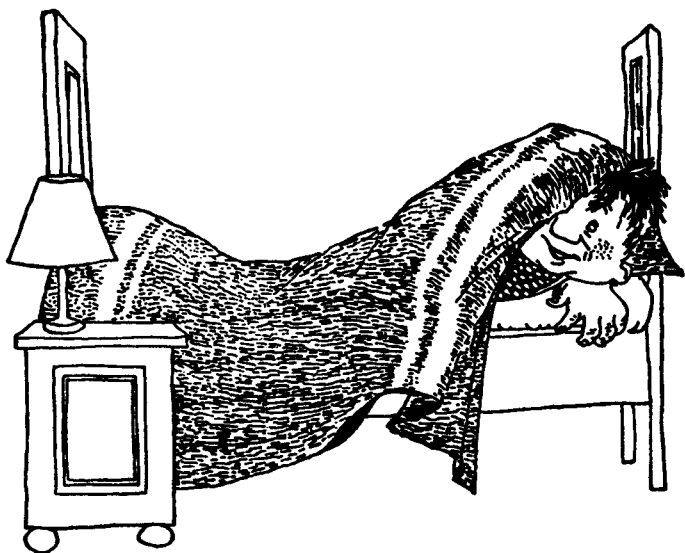
“他走了，”小家伙说出声来，“他走了！”

忽然小家伙听见很怪的“批”的一声。

他转过脸去。床上的被子底下有一小团东西在动，接着从被子底下探出卡尔松那张狡猾的脸。

“嘻嘻！你说：‘他走了’……嘻嘻！可‘他’根本没走——‘他’不过是躲起来罢了！”卡尔松尖着嗓子说。

他一眼看见了小家伙手中的盘子，马上把肚子上的按钮一按，很快地从床上直飞到那盘肉丸子旁边。他



被子底下探出卡尔松狡猾的脸。

一面飞一面抓了个肉丸子，高兴地大吃大嚼起来。

“呱呱叫的肉丸子！”卡尔松大叫起来，“少有的好吃的肉丸子！”

这时候厨房里传来了妈妈的喊声：

“小家伙，我们要吃饭了，快去洗手吧！”

“我得走了，”小家伙对卡尔松说，“可我就很快回来。你一定等我。”

“好，我等你，”卡尔松说，“你走了，可我在这儿干什么好呢？”

小家伙从玩具柜里拿出一盒建筑积木，这是真正的高级建筑积木——五颜六色，各式各样。